

Na podlagi 6., 30., 75., 76., 89., 90., 91. in 92. člena Statuta Fakultete za zdravstvo Angele Boškin (Uradni list RS, št. 86/16) je Senat Fakultete za zdravstvo Angele Boškin, na 5. redni seji v študijskem letu 2016/2017, dne 15. 2. 2017 sprejel

## **PRAVILNIK O IZVAJANJU MEDNARODNIH IZMENJAV NA FAKULTETI ZA ZDRAVSTVO ANGELE BOŠKIN**

### **I. SPLOŠNE DOLOČBE**

#### **1. člen (obseg urejanja)**

Fakulteta za zdravstvo Angele Boškin (FZAB) organizira mednarodno izmenjavo študentov in osebja na partnerskih institucijah, s katerimi ima podpisan medinstitucionalni sporazum o sodelovanju.

#### **2. člen (obdobje izmenjave)**

Mednarodna izmenjava na tuji instituciji (tj. na tuji univerzi) traja pri študentih tri mesece na prvi stopnji študija ter tri mesece ali manj pri študentih na drugi stopnji študija. Pri izmenjavah osebja lahko izmenjava traja od najmanj 1 tedna (5 delovnih dni) do največ 3 mesecev, v kolikor sklenjeni sporazumi ali pravila, ki jih sprejme FZAB, ne določajo drugače.

### **II. ŠTUDIJ ŠTUDENTOV FZAB NA TUJIH INSTITUCIJAH**

#### **3. člen (minimalni pogoji za izmenjavo študentov FZAB)**

Študent lahko sodeluje v programu mednarodne izmenjave, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- je v tekočem študijskem letu vpisan v študijski program na FZAB (veljaven status študenta);
- je na prvi stopnji študija zaključil najmanj prvi letnik;
- še ni izkoristil možnosti izmenjave v skupnem obsegu 12 mesecev na vsaki stopnji študija;
- in drugi pogoji, ki jih določa posamezni razpis.

#### **4. člen (opredelitev študija v tujini)**

Študent študijskega programa prve stopnje lahko v okviru mednarodne izmenjave opravlja klinično usposabljanje na sorodnem študijskem programu v tujini. Minimalno število ECTS, ki jih mora študent pridobiti v tujini v enem semestru, je 20 ECTS ali opravljenih 400 ur kliničnega usposabljanja na vsaj dveh različnih specialnih področjih zdravstvene nege.

#### **5. člen (postopek pred odhodom na tujo institucijo študenta)**

Pred nameravanim odhodom na tujo institucijo se morajo študenti prijaviti na razpis, ki ga objavi FZAB na spletni strani in spletni oglasni deski fakultete.

## 6. člen (izbor študentov)

Razpis, ki ga objavi FZAB, vsebuje seznam tujih institucij, na katere se lahko študenti prijavijo, razpisne roke, višino štipendije in druge pogoje za prijavo.

Kriteriji za izbor študentov so naslednji:

- visokošolska institucija, na kateri želi kandidat opravljati mednarodno izmenjavo glede na možnosti partnerjev in program dela FZAB za tekoče študijsko leto,
- študijski uspeh (število opravljenih izpitov in povprečna ocena),
- motivacijsko pismo,
- datum prijave na izmenjavo,
- poznavanje jezika izvajanja pedagoškega procesa na prijavljeni instituciji,
- kot dodatni kriterij se upoštevajo: obštudijske dejavnosti in drugi študijski dosežki.

Če je na prosta mesta za izmenjavo prijavljenih več študentov, kot je razpisanih mest, se vsi neizbrani kandidati po prioriteten vrstnem redu uvrstijo na rezervno listo in so sprejeti na mobilnost v primeru odpovedi izbranih kandidatov oz. pridobitve novih/dodatnih finančnih sredstev na razpisih za izvedbo mobilnosti.

V primeru odpovedi kandidatov se na mobilnost uvrsti naslednji kandidat na prioritetni rezervni listi ali pa se v primeru pomanjkanja kandidatov ponovi interni razpis FZAB za prijave študentov na mednarodno izmenjavo. Pri tem se za tudi pri izboru dodatnih kandidatov upoštevajo v drugem odstavku 6. člena navedeni kriteriji izbora študentov za izmenjavo.

Vsi na razpis prijavljeni študenti so o rezultatih razpisa obveščeni po elektronski pošti.

## 7. člen (sporazum za klinično usposabljanje)

Na razpisu izbrani študenti v sodelovanju z mednarodnim koordinatorjem FZAB, koordinatorjem za klinično usposabljanje ter predstojnikom Katedre za zdravstveno nego pripravijo program kliničnega usposabljanja v tujini ter izpolnijo obrazec Learning Agreement for Traineeships v angleškem jeziku ter priložijo vsa zahtevana dokazila, za katere jih pozovejo gostujoče institucije.

Študent v tujini opravlja klinično usposabljanje, ki ga še ni opravil na FZAB. Dosežena znanja in kompetence v tujini morajo biti primerljive z učnimi načrti na specialnih področjih zdravstvene nege na FZAB.

Learning Agreement for Traineeships se podpiše s strani študenta, FZAB in gostujoče institucije v dveh izvornikih, od katerih enega prejme študent, enega pa koordinator za mednarodno sodelovanje na FZAB, ki ga ustrezno zavede v arhivu mednarodnega sodelovanja. Podpisani dokument se v e-obliki pošlje tudi na izbrano gostujočo institucijo.

## 8. člen (sprememba programa kliničnega usposabljanja)

Če po podpisu obrazca Learning Agreement for Traineeships pride do spremembe v programu kliničnega usposabljanja, mora študent najkasneje v 5 dneh po začetku izmenjave oz. nastali spremembi, o tem obvestiti koordinatorja za mednarodno sodelovanje FZAB in koordinatorja za klinično usposabljanje FZAB. Sprememba programa se dogovori med FZAB in gostujočo institucijo ter se zavede in podpiše na za to predpisanih obrazcih posameznega programa mobilnosti.

9. člen  
(postopek po opravljenih obveznostih študenta na tuji instituciji)

Študentu študijskega programa prve in druge stopnje FZAB, ki je v okviru izmenjave študentov opravil del kliničnega usposabljanja na tuji univerzi, se uspešno opravljene študijske obveznosti, zapisane v Learning Agreement for Traineeships priznajo kot študijske obveznosti na programu, na katerega je vpisan na FZAB. Po opravljenih obveznostih na tuji instituciji študent predloži koordinatorju za mednarodno sodelovanja FZAB:

- potrdila o opravljenih obveznostih s strani gostujoče institucije,
- izpolnjeno dokumentacijo za klinično usposabljanje,
- poročilo o opravljeni izmenjavi,
- evalvacijski vprašalnik o zadovoljstvu z izvedeno izmenjavo,
- dokazila o porabi štipendije (vozovnice, računi).

Za priznanje v tujini opravljenih študijskih obveznosti in/ali za vpis opravljenih obveznosti v Prilogo k diplomi študent izpolni in predloži na Komisijo za študijske in študentske zadeve Senata FZAB vloge za priznavanje opravljenih obveznosti pri posameznih predmetih. Na podlagi sklepa Komisije za študijske in študentske zadeve se študentu opravljena mobilnost vpiše v Prilogo k diplomi.

Študent se mora takoj po zaključku izmenjave vključiti v redni študijski proces na FZAB.

10. člen  
(neopravljene pogodbene obveznosti študentov)

V primeru, da študent FZAB na tuji instituciji ne opravi pogodbenih obveznosti kot je dogovorjeno s FZAB, in/ali ne opravi obveznosti določenih v tem pravilniku, študent FZAB vrne celotno prejeto dotacijo FZAB. Ta člen je v skladu s »Sporazumom o dotaciji za študij in/ali prakso Erasmus+ med državami programa«, člen 3.2.

11. člen  
(ukrepi v primeru nezgode/bolezni študenta na izmenjavi)

V primeru, da mednarodni koordinator pridobi informacijo, da se je študentu na izmenjavi pripetila nezgoda/bolezen, mora študentu urediti pomoč in posredovati informacije. Študent mora imeti v času izmenjave urejeno zdravstveno zavarovanje, katerega si uredi sam.

12. člen  
(promocija mednarodne izmenjave študentov)

Vsi študenti FZAB, ki so se udeležili mednarodne izmenjave, ne glede na to ali so prejeli finančno pomoč ali ne, so dolžni širiti informacije o programu in deliti svoje izkušnje z bodočimi udeleženci programa. Na povabilo FZAB so se dolžni najmanj enkrat v letu dni od zaključene izmenjave udeležiti predstavitev oziroma promocijskih aktivnosti izmenjave in novim kandidatom posredovati informacije o svojih izkušnjah na izbrani instituciji gostiteljici v tujini.

### III. IZMENJAVE OSEBJA FZAB NA TUJIH INSTITUCIJAH

13. člen  
(minimalni pogoji za izmenjavo osebja FZAB)

Osebje FZAB lahko sodeluje v programu mednarodne izmenjave, če je v rednem ali dopolnilnem delovnem razmerju na FZAB.

14. člen  
(opredelitev izmenjave osebja)

Osebje FZAB lahko opravlja mednarodno izmenjavo za namen poučevanja, za namen usposabljanja ali za namen daljšega poglobljenega izpopolnjevanja v tujini.

Mednarodna izmenjava za namen usposabljanja praviloma traja teden dni in je namenjena usposabljanju zaposlenih v upravni dejavnosti FZAB, lahko pa tudi visokošolskim sodelavcem (strokovni sodelavec, asistent).

Mednarodna izmenjava za namen poučevanja praviloma traja teden dni in je namenjena poučevanju visokošolskih učiteljev FZAB (predavatelj, višji predavatelj, docent, izredni profesor, redni profesor) na tuji instituciji. Visokošolski učitelji FZAB lahko poučujejo na prvi, drugi ali tretji stopnji študija, glede na habilitacijski naziv.

Mednarodna izmenjava za namen daljšega poglobljenega izpopolnjevanja v tujini (sobotno leto) je namenjena visokošolskim učiteljem FZAB z nazivi docent, izredni profesor ali redni profesor ter znanstvenim delavcem FZAB z nazivi znanstveni sodelavec, višji znanstveni sodelavec ali znanstveni svetnik po najmanj šestih študijskih letih dela na FZAB. Izmenjava za poglobljeno izpopolnjevanje v tujini lahko traja do največ šestih mesecev in se načrtuje na visokošolskih zavodih, kjer ima FZAB interese za sodelovanje. V času izmenjave se visokošolskemu učitelju prerazporedi pedagoška obveznost na FZAB.

15. člen  
(postopek pred odhodom osebja na tujo institucijo)

Pred nameravanim odhodom na tujo institucijo se morajo kandidati za izmenjavo za namen usposabljanja ali poučevanja prijaviti na razpis, ki ga objavi FZAB na spletni strani in posreduje zaposlenim po e-pošti.

Kandidati za daljše poglobljeno izpopolnjevanje v tujini predložijo pisno vlogo Dekanu FZAB najkasneje do konca marca za naslednje študijsko leto. Pisna vloga mora vsebovati načrt dela za čas izmenjave in predvideno obliko nadomeščanja.

16. člen  
(izbor osebja za izmenjavo)

Razpis, ki ga objavi FZAB, vsebuje seznam tujih institucij, na katere se lahko osebje FZAB prijavi, razpisne roke in druge pogoje za prijavo.

Kriteriji za izbor osebja FZAB za izmenjavo so naslednji:

- visokošolska institucija, na kateri želi kandidat opravljati mednarodno izmenjavo glede na možnosti partnerjev in program dela FZAB za tekoče študijsko leto,
- datum prijave na izmenjavo,
- kakovost predlaganega programa poučevanja oziroma usposabljanja na gostujoči instituciji glede na vizijo razvoja študijskih programov, razvojnega in raziskovalnega dela na FZAB (utemeljitev, kaj zaposleni pričakuje, da mu bo izmenjava doprinesla z vidika sprememb/pridobitev/izboljšav pri svojem delu po opravljeni mednarodni mobilnosti),
- dosedanje sodelovanje v programih mobilnosti na FZAB. Pri krajših mobilnostih (do 7 dni) imajo prednost kandidati, ki se prvič prijavljajo na mobilnost. Pri daljših mobilnostih pa imajo prednost kandidati z več izkušnjami na področju mednarodnih izmenjav.
- kot dodatni kriterij se upoštevatata: sodelovanje v raziskovalnih projektih in publicistična dejavnost zaposlenih.

Če je na prosta mesta za izmenjavo prijavljenih več zaposlenih, kot je razpisanih mest, se vsi neizbrani kandidati po prioriteten vrstnem redu uvrstijo na rezervno listo in so sprejeti na mobilnost v primeru odpovedi izbranih kandidatov oz. pridobitve novih/dodatnih finančnih sredstev na razpisih za izvedbo mobilnosti.

V primeru odpovedi kandidatov se na mobilnost uvrsti naslednji kandidat na prioritetni rezervni listi ali pa se v primeru pomanjkanja kandidatov ponovi interni razpis FZAB za prijave osebja na mednarodno izmenjavo. Pri tem se za tudi pri izboru dodatnih kandidatov upoštevajo v drugem odstavku 14. člena navedeni kriteriji izbora osebja FZAB za izmenjavo.

#### 17. člen (program izmenjave osebja)

Na razpisu izbrano osebje pripravi program predavanj oziroma program usposabljanja v tujini v angleškem jeziku, ki ga uskladi v sodelovanju z gostujočo institucijo. Program dela na gostujoči instituciji mora vsebovati namen in obrazložitev mobilnosti (dodano vrednost), vsebino pedagoškega dela/usposabljanja ter pričakovane rezultate.

Dogovor o programu izmenjave podpiše kandidat za izmenjavo, FZAB in gostujoča institucija v dveh izvornikih, katerih enega prejme kandidat za izmenjavo, enega pa koordinator za mednarodno sodelovanje na FZAB, ki ga ustrezno zavede v arhivu mednarodnega sodelovanja. Podpisani dokument se v e-obliki pošlje tudi na izbrano gostujočo institucijo.

#### 18. člen (sprememba programa izmenjave osebja)

Če pride po podpisu dogovora do spremembe v programu izmenjave, mora o tem kandidat najkasneje v roku enega dne po začetku izmenjave oz. nastali spremembi obvestiti koordinatorja za mednarodno sodelovanje FZAB. Sprememba programa se dogovori med FZAB in gostujočo institucijo ter se zavede in podpiše na za to predpisanih obrazcih posameznega programa mobilnosti.

#### 19. člen (postopek po izvedeni izmenjavi osebja)

Učno osebje in ostali zaposleni po končani mednarodni izmenjavi na tuji instituciji predložijo mednarodnemu koordinatorju FZAB:

- potrdila o opravljeni izmenjavi s strani gostujoče institucije,
- potrdilo o izvedenem programu usposabljanja oziroma številu ur in vsebini predavanj s strani gostujoče institucije,
- poročilo o opravljeni izmenjavi,
- evalvacijski vprašalnik o zadovoljstvu z izvedeno izmenjavo,
- dokazila o porabi štipendije (vozovnice, računi).

Visokošolski učitelj oziroma znanstveni delavec, ki se je udeležil izmenjave za daljše poglobljeno izpopolnjevanje v tujini, predloži Dekanu FZAB poročilo o izpopolnjevanju.

#### 20. člen (neopravljene pogodbene obveznosti osebja)

V primeru, da zaposleni FZAB na tuji instituciji ne opravi pogodbenih obveznosti kot je dogovorjeno s FZAB, in/ali ne opravi obveznosti določenih v tem pravilniku, zaposleni FZAB vrne celotno prejeto dotacijo FZAB. Ta člen je v skladu s »Sporazumom o dotaciji za mobilnost osebja za poučevanje in usposabljanje«, člen 3.5.

21. člen  
(promocija mednarodne izmenjave osebja)

Vsi zaposleni FZAB, ki so se udeležili mednarodne izmenjave, ne glede na to ali so prejeli finančno pomoč ali ne, so dolžni širiti informacije o programu in deliti svoje izkušnje z bodočimi udeleženci programa. Na povabilo FZAB so se dolžni najmanj enkrat v letu dni od zaključene izmenjave udeležiti predstavitev oziroma promocijskih aktivnosti izmenjave in novim kandidatom posredovati informacije o svojih izkušnjah na izbrani instituciji gostiteljici v tujini.

#### **IV. ŠTUDIJ ŠTUDENTOV TUJIH INSTITUCIJ NA FZAB**

22. člen  
(prijava tujih študentov na izmenjavo na FZAB)

FZAB organizira mednarodne izmenjave študentov iz tujih partnerskih institucij v obsegu do 3 mesecev za namen kliničnega usposabljanja.

Mednarodne izmenjave tujih študentov se izvajajo na podlagi prijave študentov na obrazcu FZAB, ki je dostopen v elektronski obliki na angleški spletni strani FZAB, steber International cooperation. FZAB lahko od tujega študenta zahteva pred sprejemom tudi predložitve drugih potrdil kot so na primer opravljene študijske obveznosti študenta, potrdilo o vpisu v letnik, opis kompetenc in predmetnika študijskega programa študenta, motivacijsko pismo ter dokazila o cepljenjih in nekaznovanosti.

Tujemu študentu, ki je sprejet na mednarodno izmenjavo, FZAB izda potrdilo o sprejetju na izmenjavo in mu nudi podporo pri iskanju ustrezne namestitve.

23. člen  
(program izmenjave tujega študenta na FZAB)

Program izmenjave za klinično usposabljanje tujih študentov na FZAB se pripravi v dogovoru s tujo institucijo na podlagi dogovora o programu usposabljanja - Learning Agreement for Traineeships. Learning Agreement for Traineeships se pred začetkom izmenjave podpiše s strani gostujočega študenta, njegove matične institucije in FZAB ter se hrani v arhivu mednarodnega sodelovanja.

FZAB za gostujočega študenta pripravi dokumentacijo za mednarodno izmenjavo po posameznih področjih kliničnega usposabljanja na izmenjavi. Ob koncu izmenjave gostujoči študent izpolnjeno dokumentacijo predloži kliničnemu mentorju na FZAB. Dokumentacija se hrani v arhivu kliničnega usposabljanja.

Za vsako izmenjavo tujega študenta se določi kontaktni klinični mentor v vsaki učni bazi, v kateri poteka njegovo klinično usposabljanje, ter en kontaktni klinični mentor na FZAB.

Gostujoči študent dobi za čas izmenjave na FZAB študenta tutorja, ki je praviloma študent FZAB, ki se je udeležil mednarodne izmenjave v preteklem študijskem letu.

24. člen  
(postopki po zaključeni izmenjavi tujega študenta na FZAB)

Po zaključeni izmenjavi FZAB izda tujemu študentu potrdilo o opravljeni mobilnosti za namen kliničnega usposabljanja ter tudi druga potrdila o opravljenih obveznostih študenta na FZAB, ki jih zahteva matična institucija.

Gostujoči študent po zaključku izmenjave izpolni vprašalnik o zadovoljstvu z mobilnostjo, ki ga odda mednarodnemu koordinatorju na FZAB.

## **V. SODELOVANJE GOSTUJOČIH VISOKOŠOLSКИH UČITELJEV IN DRUGEGA VISOKOŠOLSKEGA OSEBJA IZ TUJINE**

### **25. člen (prijava tujega osebja na izmenjavo na FZAB)**

FZAB organizira mednarodne izmenjave visokošolskih učiteljev in drugega visokošolskega osebja iz tujih partnerskih inštitucij za namen poučevanja ali usposabljanja, v obsegu do enega tedna.

Kandidati iz tujih institucij lahko pobude za izmenjavo na FZAB pošljejo mednarodnemu koordinatorju na FZAB kadarkoli skozi celotno študijsko leto. Izmenjave tujega osebja na FZAB so možne samo med študijskim letom (med semestri in izpitnim obdobjem). Izmenjave tujega osebja v času študijskih počitnic in dopustov na FZAB niso možne.

Gostujočemu osebju se nudi podpora pri iskanju ustrezne namestitve.

### **26. člen (program izmenjave tujega osebja na FZAB)**

Program izmenjave za poučevanje ali usposabljanje tujega osebja na FZAB se pripravi v dogovoru s tujo institucijo na podlagi dogovora o programu predavanj oziroma programu usposabljanja. Dogovor o programu predavanj/usposabljanja se pred začetkom izmenjave podpiše s strani gostujočega visokošolskega učitelja/dругega visokošolskega delavca, njegove matične institucije in FZAB ter se hrani v arhivu mednarodnega sodelovanja.

Pripravo programa izmenjave za gostujoče osebje koordinira mednarodni koordinator FZAB v sodelovanju s katedrami FZAB in vodstvom FZAB.

### **27. člen (postopki po zaključeni izmenjavi tujega osebja na FZAB)**

Po zaključeni izmenjavi FZAB izda gostujočemu osebju potrdilo o mobilnosti za učno/drugo osebje ter tudi druga potrdila o opravljenih aktivnostih gostujočega osebja na FZAB, ki jih zahteva matična institucija.

Gostujoči visokošolski učitelj oziroma drugo visokošolsko osebje po zaključku izmenjave izpolni vprašalnik o zadovoljstvu z izmenjavo, ki ga preda mednarodnemu koordinatorju na FZAB.

FZAB nima do gostujočega osebja nikakršnih finančnih obveznosti.

## **VI. KONČNE DOLOČBE**

### **28. člen (tolmačenje pravilnika)**

Za tolmačenje tega pravilnika je pristojen Senat FZAB.

29. člen  
(ugovor)

Skladno s pravili FZAB ima študent in zaposleni pravico do ugovora zoper sklepe, ki jih organi FZAB sprejmejo o njegovih pravicah, obveznostih in odgovornostih.

30. člen  
(veljavnost pravilnika)

Pravilnik začne veljati naslednji dan, ko ga sprejme Senat FZAB. Pravilnik se objavi na spletni strani FZAB in v Študentskem informacijskem sistemu.

Z uveljavitvijo tega pravilnika preneha veljati Pravilnik o izvajanju mednarodnih izmenjav na Fakulteti za zdravstvo Jesenice, ki ga je sprejel Senat FZAB na 2. redni seji v študijskem letu 2016/2017, dne 16. 11. 2016.

izr. prof. dr. Brigita Skela Savič  
Dekanja

Številka: 22-01/2017  
Datum: 15. 2. 2017